



Deutsch-Japanische Gesellschaft Bonn e.V. 独日協会ボン

c/o Sabine Ganter-Richter, Wurzerstr. 136, 53175 Bonn
Tel. & Fax: +49 (0)228 / 9562562
Email: djg-bonn@djg-bonn.de Internet: www.djg-bonn.de
Volksbank Bonn Rhein-Sieg | IBAN: DE23 38060186 3020715013
BIC: GENODED1BRS

DJG Bonn e.V., c/o Sabine Ganter-Richter
Wurzerstr. 136, 53175 Bonn

Rundbrief 07/2017

Liebe Mitglieder der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Bonn, liebe Freunde,

ein turbulentes Jahr geht zu Ende. Ich möchte Ihnen heute über einige Entwicklungen in den vergangenen Wochen berichten und einen kleinen Ausblick geben, welche deutsch-japanischen Aktivitäten uns im nächsten Jahr erwarten.

Im Oktober hatte ich Gelegenheit zu einem Besuch bei unserer Partnergesellschaft, der JDG Kagawa. Bei einem gemeinsamen Abend mit dem Präsidenten Tadano, einigen Vorstandskollegen sowie dem Vize-Bürgermeister der Stadt Takamatsu kamen konkrete Ideen zur Sprache, wie wir unseren Austausch beleben wollen: Die Stadt Takamatsu ist an einer Partnerschaft mit Bonn interessiert. Musik, japanische Gartenkunst und Bonsai haben wir gemeinsam als mögliche Themen für eine Projektpartnerschaft identifiziert. Nun geht es in die Gesprächsrunde mit der Stadt Bonn.

Die Junge Gemeinde Kagawa hat sich vor einigen Jahren unabhängig von der JDG Kagawa gegründet und zählt etwa 30-40 Mitglieder. Wir möchten die Zusammenarbeit auch mit der jüngeren Generation ausbauen:

So haben wir am 3. Adventswochenende zwei Studenten der Universität Kagawa (derzeit an der FH Rhein-Sieg bzw. TU München) in Bonn begrüßen dürfen.

Foto mit Naoyuki Yamamoto und Takuya Ishioka



Der Verband der Japanisch-Deutschen Gesellschaften lädt anlässlich seines 30-jährigen Bestehens zu einer **deutsch-japanischen Konferenz am 21. und 22. Mai 2018** nach **Kanazawa** ein.

Vorstand: Sabine Ganter-Richter (1. Vorsitzende), Peter Himmelstein (2. Vorsitzender), Jochen Dekker, Britta Freynhagen, Christian Kau, Kozo Kobayashi, Maria Petrova
Ehrevorsitzende: Marianne Mönch, Prof. em. Dr. Peter Pantzer

Als Gastgeber hat die JDG Ishikawa im Anschluss an die Konferenz ein vielfältiges Besichtigungsprogramm vorbereitet. **Bis 27. Mai** sind **verschiedene Thementouren** geplant: Zen-Buddhismus (mit Museen, Tempel, No-Bühne, Schloss und Samurai, Teehäuser), Kaga-Seidenmalerei, Töpferei, Porzellanmalerei, Reise um die Noto-Halbinsel, Hokuriku-Rundfahrt und viele sehenswerte Stationen mehr.

Vielleicht möchten Sie Ihre individuelle Japanreise im Mai 2018 so planen, dass Sie an diesem vielfältigen Programm teilnehmen können?

Die JDG Ishikawa hat die Mitglieder aller DJGen herzlich eingeladen und freut sich auf viele Gäste aus Deutschland! Bei Interesse melden Sie sich bitte direkt bei Prof. Hidehiko Adachi per email ishikawanichidokukyokai@gmail.com .

Auch den Termin für unsere **Mitgliederversammlung am 6. März 2018** bitte ich Sie schon heute zu notieren.

Ebenso haben wir in unserer Terminübersicht auf der folgenden Seite die für nächstes Jahr geplanten Vorträge zusammengestellt. Die Termine im Haus der Geschichte sind bereits gebucht, die Vortragenden sind angefragt.

Vermutlich vermissen Sie in der Übersicht unsere Shinnenkai, die turnusgemäß 2018 stattfinden sollte. Die Veranstaltung war komplett geplant und mit allen Beteiligten abgesprochen, doch kurz vor Vertragsunterzeichnung verlangte der Veranstaltungsort eine mehr als doppelt so hohe Raummiete! Die Suche nach alternativen Räumen, die unserem Finanzrahmen entsprechen, verlief leider ergebnislos, sodass wir schweren Herzens die Veranstaltung ganz abgesagt haben. Auch das ein Grund, weshalb Sie diesen Rundbrief so spät erhalten.

Der Vorstand wird aufgrund dieser Erfahrungen nach alternativen Möglichkeiten suchen und wir sind zuversichtlich, eine positive Lösung zu finden!



Mit dem Foto, das bei unserer Dezember-Sitzung aufgenommen worden ist, wünsche ich Ihnen und Ihren Familien auch im Namen meiner VorstandskollegInnen ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Stunden „zwischen den Tagen“ und für das neue Jahr 2018 alles Gute, Glück und vor allem Gesundheit!

Mit herzlichen Grüßen,

Sabine Ganter-Richter



Die nächsten Veranstaltungen der DJG Bonn

Mittwoch, 24. Januar 2018, 12:15 Uhr Chinarestaurant "Chinesische Mauer" im Brückenforum, Hermannstr. 2, 53225 Bonn-Beuel	Jukunenkai: <u>Anmeldung</u> bei Frau Ziegler Tel. 02224-1876051, dhjziegler@web.de
Dienstag, 6. März 2018, 18 Uhr Haus der Geschichte Willy-Brandt-Allee 14, Bonn	Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl
März 2018	Reisebericht von Benjamin Fiorelli: „Mit dem Fahrrad durch Japan“
April 2018	Reisebericht von Frau Jahnen: „eine Wanderung durch Japan“
Mittwoch, 9. Mai 2018, 19 Uhr Haus der Geschichte Willy-Brandt-Allee 14, Bonn	Voraussichtlich: Prof. Dr. Peter Pantzer stellt das Buchprojekt vor: Michiko, Kaiserin von Japan „Nur eine kleine Maulbeere, aber sie wog schwer“ aus dem Japanischen übertragen von Prof. Pantzer
10. – 12. Mai 2018 in Leipzig	Jahrestagung des VDJG
21. – 22. Mai 2018 in Kanazawa	Jahrestagung des VJDG und deutsch- japanische Konferenz
Dienstag, 28. August 2018, 19 Uhr Haus der Geschichte Willy-Brandt-Allee 14, Bonn	Vortrag
Mittwoch, 7. November 2018, 19 Uhr Haus der Geschichte Willy-Brandt-Allee 14, Bonn	Vortrag: „Tokyo 2020“ von Herrn Ulf Meyer



2017 begrüßen wir ganz herzlich als neue Mitglieder in der DJG Bonn e.V.:

Frau Luise Nagels, Bonn, Januar 2017

Herrn Dieter G. A. Streve-Mülhens, Köln, Februar 2017

Herrn Marco Invernizzi, Bonn, März 2017

Herrn Mike Tünker, Bonn, Juni 2017

Herrn Marvin Keßel, Alfter, August 2017

Vorstand: Sabine Ganter-Richter (1. Vorsitzende), Peter Himmelstein (2. Vorsitzender), Jochen Dekker,
Britta Freynhagen, Christian Kau, Kozo Kobayashi, Maria Petrova
Ehrenvorsitzende: Marianne Mönch, Prof. em. Dr. Peter Pantzer

Veranstaltungen mit Japan-Bezug in der Umgebung:

9. Januar bis 25. Februar 2018 je Di - So Ekô-Haus der japanischen Kultur e.V. Brüggener Weg 6, 40547 Düsseldorf	Ausstellung: Ein Paradies der Kinder – er westliche Blick auf Kindheit in Japan um 1900
Samstag, 13. Januar 2018, 18 Uhr Japanisches Kulturinstitut Köln, Universitätsstraße 98, 50674 Köln	NEUJAHRSKONZERT 2018: Tsugaru-Shamisen und Min'yô-Lieder
12. - 31. Januar 2018 Black Box, Schulstr. 4, 40213 Düsseldorf	12. Japanische Filmtage Düsseldorf EYES ON JAPAN
Freitag, 19. Januar 2018, 14-19.30 Uhr Japanisches Kulturinstitut Köln, Universitätsstraße 98, 50674 Köln	Symposium „Japan goes Pop global? – Japanische Populärkultur und ihre vielschichtige Rezeption in Deutschland“
Freitag, 26. Januar 2018, 19 Uhr Japanisches Kulturinstitut Köln, Universitätsstraße 98, 50674 Köln	RHYTHMUS PUR: Japanische Taiko-Musik mit Takuya Taniguchi
27. Januar, 24. Februar, 24. März 2018 Ekô-Haus der japanischen Kultur e.V. Brüggener Weg 6, 40547 Düsseldorf	Teezeremonie Urasenke Tankôkai Düsseldorf schriftliche Anmeldung beim Ekô-Haus
Samstag, 3. Februar 2018, 15 Uhr Ekô-Haus der japanischen Kultur e.V. Brüggener Weg 6, 40547 Düsseldorf	Filmvorführung: „Alles fest im Griff“ (ハッピーフライト)
Samstag, 3. März 2018, 15 Uhr Ekô-Haus der japanischen Kultur e.V. Brüggener Weg 6, 40547 Düsseldorf	Filmvorführung: „Herr Taugenichts“ (無能の人)

In Gedenken an unsere 2017 verstorbenen Mitglieder:



Herr Karl Hübner, verstorben im Januar 2017
 Frau Edeltrud Rembser, verstorben im März 2017
 Herr Dr. Josef Rembser, verstorben im November 2017
 Herr Dr. Dieter Mönch, verstorben im Juni 2017
 Herr Wolfgang Dietz, verstorben im Dezember 2017